Relaxed -constraint decoding for Moses

Christian Federmann

Motivation

▸ Moses `-constraint` decoder does not allow target phrases containing "alien" words

▸ Depending on the position of the first such word, Moses does not even return best hypo!

▸ Still, this might be interesting for re-scoring of externally produced translations

Challenges

‣ "alien" target phrase words need to be modeled using **ε** translation options

   ‣ not covering any source words

   ‣ producing exactly one target word

‣ decoder needs to be adapted accordingly

Challenges, cont'd

- some hypos might be expanded to same stack

- notion of "best" hypo changes as we have to consider correct target phrase size!

- no guarantees wrt. stack size after decoding as not all source words might be covered

Status

▸ ε translation options implemented

▸ constraint decoding works for test sentences

▸ code is still a mess and needs cleanup :)

▸ GitHub branch coming soon...